

Da fiel ihnen Frederick ein

Тогда они вспомнили Фредерика

Общие сведения

Запомните!

Претерит сильных глаголов

Сильные глаголы образуют претерит путём изменения корневой гласной.

geben – gab, kommen – kam, sehen – sah, einfallen – fiel ein

Закономерности изменения корневой гласной связаны с историей немецкого языка. Чтобы не делать ошибок, лучше всего запоминать все три основные формы глагола.

инфинитив	претерит	Partizip II
kommen	kam	gekommen

В конце сопроводительного учебника вы найдёте список сильных глаголов, употреблявшихся в 1 - 3 части нашего радиокурса, в трёх основных формах. Такие списки есть обычно и в словарях.

В 1 и 3 лице единственного числа претерита сильные глаголы - как и слабые - не имеют личных окончаний.

Претерит				
	единственное число		множественное число	
1 лицо	ich	kam	wir	kamen
2 лицо (фамильярно)	du	kamst	ihr	kamt
(вежливо)	Sie	kamen	Sie	kamen
3 лицо	er/sie	kam	sie	kamen

У некоторых сильных глаголов меняется не только корневая гласная:

инфинитив	претерит
gehen stehen	er ging er stand

Выражения из диалогов

Es gibt solche Menschen.

Es war einmal ...

nichts tun:

Macht eure Augen zu!

Nur einer tat nichts.

Госпожа Бергер рассказывает Андреасу прочитанную её историю Лео Лионни “Фредерик“. В этой истории речь идёт о семье полевых мышей, собирающих на зиму запасы продовольствия. Одна из мышей – Фредерик – делает запасы особого рода: лучи солнца, краски, слова.

Frau Berger: Es war einmal eine Familie Feldmäuse. Der Sommer ging zu Ende, und sie sammelten Vorräte für den Winter. Sie sammelten Körner, Nüsse und Stroh. Nur einer tat nichts: Frederick.
“Frederick”, fragten die Feldmäuse, “warum arbeitest du nicht?”
“Ich arbeite doch”, sagte Frederick, “ich sammle Sonnenstrahlen für den Winter.”
Ein wenig später fragten sie: “Frederick, was machst du nun?”
“Ich sammle Farben”, sagte er.
Und wieder ein wenig später fragten sie: “Frederick, träumst du?”
“Nein”, sagte Frederick, “ich sammle Wörter für den Winter.”

Пришла зима с её холодами. Мыши вспомнили об особых запасах Фредерика. И Фредерик смог поларить им тепло солнечных лучей и краски лета.

Frau Berger: Der Winter kam, und es war auf einmal sehr kalt. Da fiel ihnen Frederick ein. “Frederick, was machen deine Vorräte?” fragten die Feldmäuse.
“Macht eure Augen zu”, sagte Frederick, “jetzt schicke ich euch die Sonnenstrahlen.”
Die Feldmäuse machten die Augen zu und spürten die Wärme.
“Und was ist mit den Farben?” fragten die Feldmäuse.
“Macht wieder eure Augen zu”, sagte Frederick. Und er erzählte von roten und blauen Blumen, vom gelben Stroh. Die Feldmäuse machten die Augen zu und sahen die Farben.
“Und was ist mit den Wörtern?”, fragten die Feldmäuse.
Und Frederick holte die Wörter und erzählte eine Mäusegeschichte... Die war sehr schön. Die Feldmäuse waren begeistert und riefen: “Frederick, du bist ja ein Dichter!”

Слова и выражения

Es war einmal	Жили-были однажды...
die Feldmaus, die Feldmäuse	полевая мышь, полевые мыши
der Sommer	лето
zu Ende gehen	кончатся
sammeln	собирать
die Vorräte (множ. число)	запасы
der Winter	зима
die Körner (множ. число)	зёрна
die Nuß, die Nüsse	орех, орехи
das Stroh	солома
nichts tun	ничего не делать
die Sonnenstrahlen (множ. число)	лучи солнца
ein wenig später	немного позже
die Farbe, die Farben	краска, краски
auf einmal	вдруг
blau	синий
die Blumen (множ. число)	цветы
das Wort, die Wörter	слово, слова
kalt	холодный
einfallen: jemandem	вспомнить (что-то вспомнилось)
fällt etwas ein	
die Augen zumachen	закрыть глаза
Wärme spüren	чувствовать тепло
die Wärme	тепло
Wörter holen	достать слова
die Mäusegeschichte	мышья история
begeistert	восторженно
rufen	воскликать
der Dichter	поэт

Упражнения

1 Вспомните основное содержание истории Лео Лионни. Заполните таблицу:

Zeit: _____

Feldmäuse sammelten

Frederick sammelte

Zeit: _____

Frederick

Feldmäuse

Er schickte _____

Er erzählte von _____

Er erzählte eine _____

sahen _____

waren _____

riefen: _____

2 Поставьте указанные в скобках глаголы в претерит

1. Es _____ einmal eine Familie Feldmäuse. (sein)
2. Der Sommer _____ zu Ende. (gehen)
3. Sie _____ Vorräte für den Winter. (sammeln)
4. Nur einer _____ nichts: Frederick. (tun)
5. Die Feldmäuse _____ : "Frederick, warum arbeitest du nicht?" (fragen)
6. Frederick _____ : "Ich arbeite doch." (sagen)
7. Der Winter _____ , und es _____ auf einmal sehr kalt. (kommen, sein)
8. Da _____ den Mäusen Frederick _____. (einfallen)
9. Die Feldmäuse _____ die Augen _____. (zumachen)
10. Sie _____ die Wärme. (spüren)
11. Frederick _____ von roten und blauen Blumen. (erzählen)
12. Die Feldmäuse _____ die Farben. (sehen)
13. Frederick _____ eine Mäusegeschichte. (erzählen)
14. Die Mäuse _____ : "Du bist ja ein Dichter." (rufen)

3 На основании ключевых слов расскажите историю о полевых мышах.
(Без ключа.)

Sommer: zu Ende gehen
Feldmäuse: sammeln Vorräte
Frederick: nichts tun

Feldmäuse: fragen Frederick: ...
Frederick: Sonnenstrahlen, Farben,
Wörter sammeln

Winter: kommen, kalt sein
Feldmäuse: Frederick nach Vorräten fragen
Frederick: Sonnenstrahlen schicken

Feldmäuse: Augen zumachen, Wärme spüren
Frederick: von ... erzählen

Feldmäuse: ... sehen
Frederick: ...

Feldmäuse: ...

4 Распределите по трём колонкам слова, указанные ниже

Sommer

Winter

Farben

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Vorräte sammeln	Sonnenstrahlen schicken	kalt	blau
Wärme spüren	rot	Geschichte erzählen	gelb
			Augen zumachen